

Niniejsze ogłoszenie w witrynie TED: <https://ted.europa.eu/udl?uri=TED:NOTICE:604113-2022:TEXT:PL:HTML>

**Polska-Olsztyn: Usługi w zakresie tłumaczeń pisemnych  
2022/S 210-604113**

**Ogłoszenie o udzieleniu zamówienia**

**Wyniki postępowania**

**Usługi**

**Podstawa prawna:**

Dyrektywa 2014/24/UE

**Sekcja I: Instytucja zamawiająca**

**I.1) Nazwa i adresy**

Oficjalna nazwa: Uniwersytet Warmińsko-Mazurski w Olsztynie

Krajowy numer identyfikacyjny: REGON: 510884205

Adres pocztowy: ul. Oczapowskiego 2

Miejscowość: Olsztyn

Kod NUTS: PL62 Warmińsko-mazurskie

Kod pocztowy: 10 - 719

Państwo: Polska

Osoba do kontaktów: Barbara Drozd

E-mail: [barbara.drozd@uwm.edu.pl](mailto:barbara.drozd@uwm.edu.pl)

Tel.: +48 895245181

Faks: +48 895233278

**Adresy internetowe:**

Główny adres: [www.uwm.edu.pl](http://www.uwm.edu.pl)

Adres profilu nabywcy: <https://platformazakupowa.pl/pn/umw.edu>

**I.4) Rodzaj instytucji zamawiającej**

Inny rodzaj: Uczelnia Publiczna

**I.5) Główny przedmiot działalności**

Edukacja

**Sekcja II: Przedmiot**

**II.1) Wielkość lub zakres zamówienia**

**II.1.1) Nazwa:**

Kompleksowa obsługa tłumaczeniowa Uniwersytetu Warmińsko-Mazurskiego w Olsztynie

Numer referencyjny: 226/2022/PN/DZP

**II.1.2) Główny kod CPV**

79530000 Usługi w zakresie tłumaczeń pisemnych

**II.1.3) Rodzaj zamówienia**

Usługi

**II.1.4) Krótki opis:**

1. Przedmiotem niniejszego zamówienia jest kompleksowa obsługa tłumaczeniowa Uniwersytetu Warmińsko-Mazurskiego w Olsztynie.
2. Szczegółowe określenie przedmiotu zamówienia zawarte jest w dokumencie „Opis przedmiotu zamówienia”, który jest załącznikiem nr 1 do SWZ

II.1.6) **Informacje o częściach**

To zamówienie podzielone jest na części: nie

II.1.7) **Całkowita wartość zamówienia (bez VAT)**

Wartość bez VAT: 977 839.84 PLN

II.2) **Opis**

II.2.3) **Miejsce świadczenia usług**

Kod NUTS: PL62 Warmińsko-mazurskie  
Główne miejsce lub lokalizacja realizacji:  
Olsztyn

II.2.4) **Opis zamówienia:**

1. Przedmiotem niniejszego zamówienia jest kompleksowa obsługa tłumaczeniowa Uniwersyte-tu Warmińsko-Mazurskiego w Olsztynie.
2. Szczegółowe określenie przedmiotu zamówienia zawarte jest w dokumencie „Opis przedmio-tu zamówienia”, który jest załącznikiem nr 1 do SWZ

II.2.5) **Kryteria udzielenia zamówienia**

Kryterium jakości - Nazwa: Doświadczenie osób wyznaczonych do realizacji zamówienia / Waga: 50  
Cena - Waga: 50

II.2.11) **Informacje o opcjach**

Opcje: nie

II.2.13) **Informacje o funduszach Unii Europejskiej**

Zamówienie dotyczy projektu/programu finansowanego ze środków Unii Europejskiej: nie

II.2.14) **Informacje dodatkowe**

**Sekcja IV: Procedura**

IV.1) **Opis**

IV.1.1) **Rodzaj procedury**

Procedura otwarta

IV.1.3) **Informacje na temat umowy ramowej lub dynamicznego systemu zakupów**

IV.1.8) **Informacje na temat Porozumienia w sprawie zamówień rządowych (GPA)**

Zamówienie jest objęte Porozumieniem w sprawie zamówień rządowych: nie

IV.2) **Informacje administracyjne**

IV.2.1) **Poprzednia publikacja dotycząca przedmiotowego postępowania**

Numer ogłoszenia w Dz.Urz. UE – OJ/S: [2022/S 125-354699](#)

IV.2.8) **Informacje o zakończeniu dynamicznego systemu zakupów**

IV.2.9) **Informacje o zakończeniu zaproszenia do ubiegania się o zamówienie w postaci wstępnego ogłoszenia informacyjnego**

**Sekcja V: Udzielenie zamówienia**

**Zamówienie nr:** 226/2022/PN/DZP

**Nazwa:**

Kompleksowa obsługa tłumaczeniowa Uniwersytetu Warmińsko-Mazurskiego w Olsztynie

Zamówienie/zamówienie na część zostaje udzielone: tak

V.2) **Udzielenie zamówienia**

V.2.1) **Data zawarcia umowy:**

19/09/2022

V.2.2) **Informacje o ofertach**

Liczba otrzymanych ofert: 1

Liczba ofert otrzymanych od MŚP: 1

Liczba ofert otrzymanych od oferentów z innych państw członkowskich UE: 0

Liczba ofert otrzymanych od oferentów z państw niebędących członkami UE: 0

Liczba ofert otrzymanych drogą elektroniczną: 1

Zamówienie zostało udzielone grupie wykonawców: tak

V.2.3) **Nazwa i adres wykonawcy**

Oficjalna nazwa: OSCAR - Szkoła Języków Obcych i Biuro Tłumaczeń Joanna Jensen

Adres pocztowy: ul. Reja 2/4/ lok 1

Miejscowość: Olsztyn

Kod NUTS: PL62 Warmińsko-mazurskie

Kod pocztowy: 10-565

Państwo: Polska

E-mail: [jensen@oscartrans.com.pl](mailto:jensen@oscartrans.com.pl)

Wykonawcą jest MŚP: tak

V.2.3) **Nazwa i adres wykonawcy**

Oficjalna nazwa: Biuro Tłumaczeń Aleksandra Poprawska

Adres pocztowy: ul. Polna 5/9

Miejscowość: Olsztyn

Kod NUTS: PL62 Warmińsko-mazurskie

Kod pocztowy: 10-059

Państwo: Polska

Wykonawcą jest MŚP: tak

V.2.3) **Nazwa i adres wykonawcy**

Oficjalna nazwa: Firma Usługowa "MOLGA" Joanna Molga

Adres pocztowy: il. Sielska 33

Miejscowość: Olsztyn

Kod NUTS: PL62 Warmińsko-mazurskie

Kod pocztowy: 10-801 Olsztyn

Państwo: Polska

Wykonawcą jest MŚP: tak

V.2.3) **Nazwa i adres wykonawcy**

Oficjalna nazwa: Jolanta Idźkowska - Tłumaczenia i Nauka Języka Angielskiego

Adres pocztowy: ul. Iwaszkiewicza 40/15

Miejscowość: Olsztyn

Kod NUTS: PL62 Warmińsko-mazurskie

Kod pocztowy: 10-089

Państwo: Polska

Wykonawcą jest MŚP: tak

V.2.3) **Nazwa i adres wykonawcy**

Oficjalna nazwa: LAURA Szkoła Języków Obcych i Biuro Tłumaczeń Marek Jensen  
Adres pocztowy: ul. Dobra 6  
Miejscowość: Stawiguda  
Kod NUTS: PL62 Warmińsko-mazurskie  
Kod pocztowy: 11-034  
Państwo: Polska  
Wykonawcą jest MŚP: tak

V.2.4) **Informacje na temat wartości zamówienia/części (bez VAT)**

Całkowita końcowa wartość umowy/części: 977 839.84 PLN

V.2.5) **Informacje na temat podwykonawstwa**

**Sekcja VI: Informacje uzupełniające**

VI.3) **Informacje dodatkowe:**

VI.4) **Procedury odwoławcze**

VI.4.1) **Organ odpowiedzialny za procedury odwoławcze**

Oficjalna nazwa: Urząd Zamówień Publicznych, Departament Odwołań  
Adres pocztowy: ul. Postępu 17A  
Miejscowość: Warszawa  
Kod pocztowy: 02-676  
Państwo: Polska  
E-mail: [odwolania@uzp.gov.pl](mailto:odwolania@uzp.gov.pl)  
Tel.: +48 224587801  
Faks: +48 224587700  
Adres internetowy: <http://www.uzp.gov.pl>

VI.4.2) **Organ odpowiedzialny za procedury mediacyjne**

Oficjalna nazwa: Urząd Zamówień Publicznych  
Adres pocztowy: ul. Postępu 17A  
Miejscowość: Warszawa  
Kod pocztowy: 02-676  
Państwo: Polska  
Adres internetowy: <http://www.uzp.gov.pl>

VI.4.3) **Składanie odwołań**

Dokładne informacje na temat terminów składania odwołań:

1. Wykonawcy a także innemu podmiotowi, jeżeli ma lub miał interes w uzyskaniu zamówienia oraz poniósł lub może ponieść szkodę w wyniku naruszenia przez zamawiającego przepisów ustawy, przysługują środki ochrony prawnej.
2. Odwołanie wnosi się do Prezesa KIO. Odwołujący przekazuje zamawiającemu odwołanie wniesione w formie elektronicznej lub w postaci elektronicznej, albo kopię tego odwołania, jeżeli zostało ono wniesione w formie pisemnej, przed upływem terminu do wniesienia odwołania w taki sposób, aby mógł on zapoznać się z jego treścią przed upływem tego terminu.
3. Na orzeczenie KIO oraz postanowienie Prezesa KIO stronom oraz uczestnikom postępowania odwoławczego przysługuje skarga do Sądu Okręgowego w Warszawie – sądu zamówień publicznych.
4. Szczegółowe informacje dotyczące środków ochrony prawnej określone są w dziale IX „Środki ochrony prawnej” ustawy Pzp

VI.4.4) **Źródło, gdzie można uzyskać informacje na temat składania odwołań**

Oficjalna nazwa: Urząd Zamówień Publicznych, Departament Odwołań  
Adres pocztowy: ul. Postępu 17A  
Miejscowość: Warszawa  
Kod pocztowy: 02-676  
Państwo: Polska  
E-mail: [odwolania@uzp.gov.pl](mailto:odwolania@uzp.gov.pl)  
Tel.: +48 224587801  
Faks: +48 224587700  
Adres internetowy: <http://www.uzp.gov.pl>

VI.5) **Data wysłania niniejszego ogłoszenia:**  
27/10/2022